

Tre Sonetti del Petrarca.

1

per voce,
con accompagnamento di
Piano forte

composti da *F. Ruyt*

Sonetto XXXIX (47)

Andante un poco mosso.

*Deutsche Libretto von
H. Ruyt*

espressivo



ZENEAKADÉMIA

Bene-detto sia il giorno el mese e l'anno e la sta-
l'ui gesquet immorale non allin Ingra, du follet

19. p. velocissimo sempre

giorno el tempo el o-ra e l'evento.
Amptlag und dinn giten Nimm

El bel pa-e e el lo-co oio fui
ifs spönn Hū - ein da wunde inf ige.

Simile

giunto
finden (ca) due be gli occhi che le- ga- to m'hanno, (ca) due be
you zupian Augen, und in Lorum gaspflagen, you zupian

gli occhi che le- ga- to m'hanno. E bene - det - to il
Augen, und in Lorum gaspflagen. O, si- ga- sy - uat,

p2

Ped. Pes. Ped.

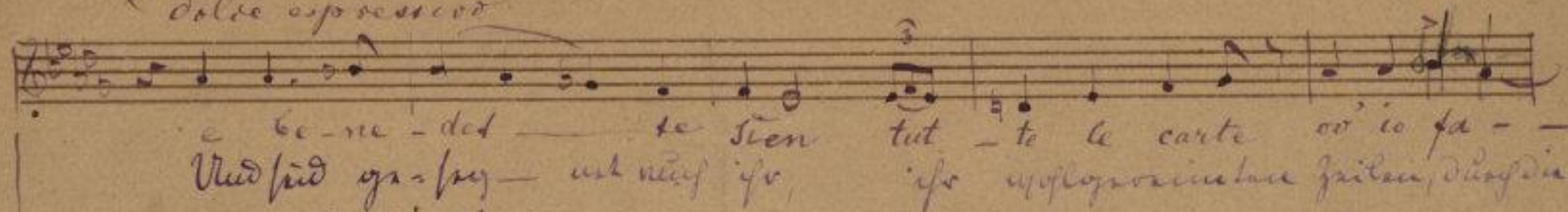
primo dolce af- fan- no ch' i ebbi ad eg- ser con a- mor con
roßes süßes Zagen, mit dem die Liebe uns aus- luf- ya:

ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZSEUM

giunto
finden, ipe Carco e le sac- te on- to fui punto e le
Liebespfide, all' fo tinfu Münden, drum

Ped. * Ped. Ms. Mus. L. 65 * Ped. *

Dolce espressivo



a tempo d'allegretto

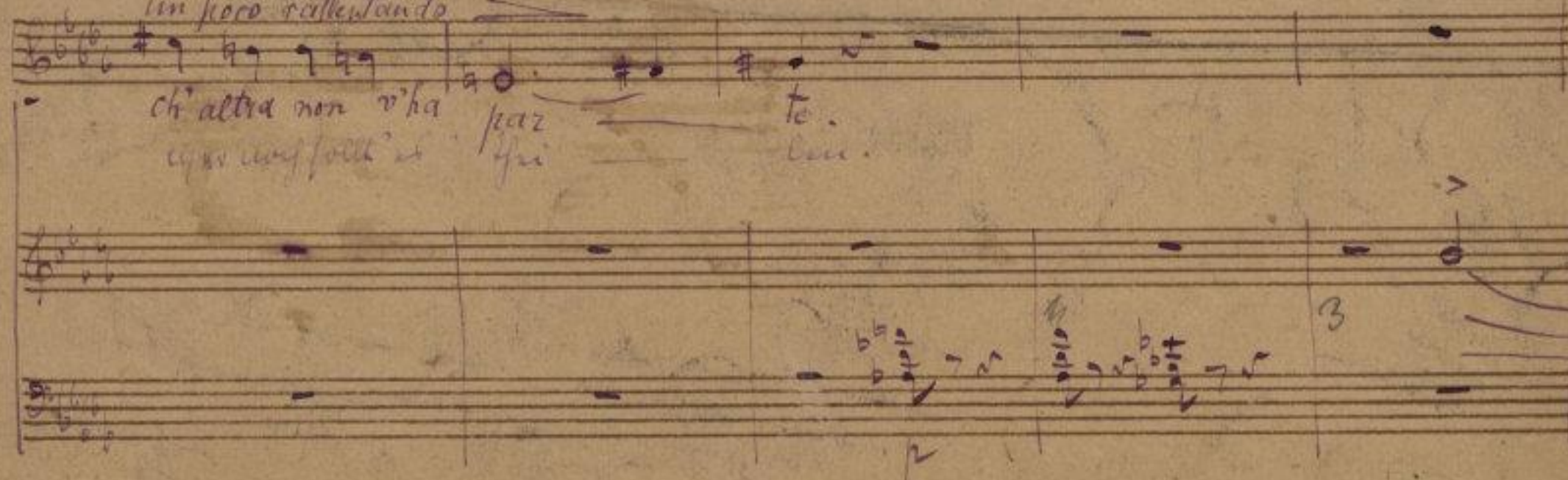


ZENEAKADÉMIA

LISZT MUSEUM



un poco rallentando



be - ne - det - te si - cut
 pio - gra - ti - as - ut vi - va
 i -

te le car te or' io fa - ma le ac - quis - to
 mo - li - ti - ra - zio - ne, di - ca - ti - on - e
 i -

pen - sis mi - o ch'è sol di lei, ch'è
 fin - i - tis - sis - sis
 i -

ZENEAKADÉMIA
 LISZT MŰZSEUM

eres - cen - do più crescendo

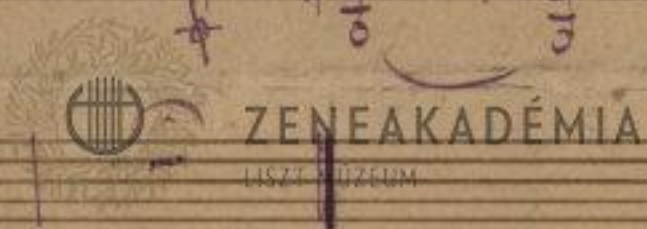
sol di lei - i, si ch'altra non v'ha par - te,
 fin - i - tis - sis - sis
 i -

un poco ritardato

si ch'altra non v'ha par-te.
 ja, m'è uof boll' e frulm -

dolce
 Bene - det - to, bene - det -
 Tied gely - uel, tied gely.
un poco rallent.

to uel!



ZENEAKADÉMIA
 LISZT MÚZEUM

Sonetto XC (104)

Molto agitato e presto.

Canto (Voz di Barytono)

Pianoforte *pp* *f*

(Ossia)
pianissimo

ZENEAKADÉMIA

Andante.

Andante.

colle una corda

Pa. - Ca.

(Ossia)

Pa. opp. *molto*

Da - ce non tro - vo e non ho Da far guerra
 Sind' iſt geſagt - wie - magende Lirum iſt Viſitation;

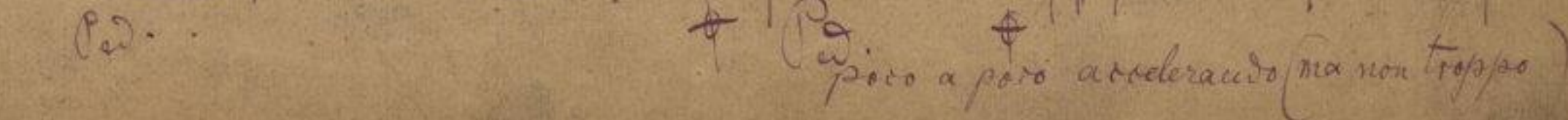
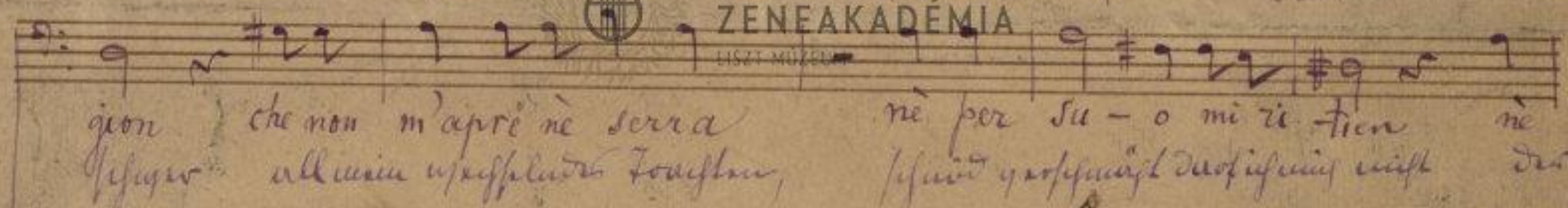
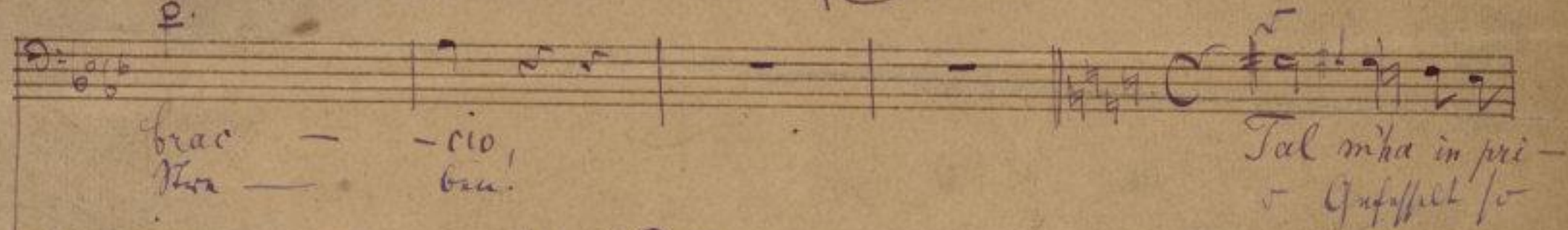
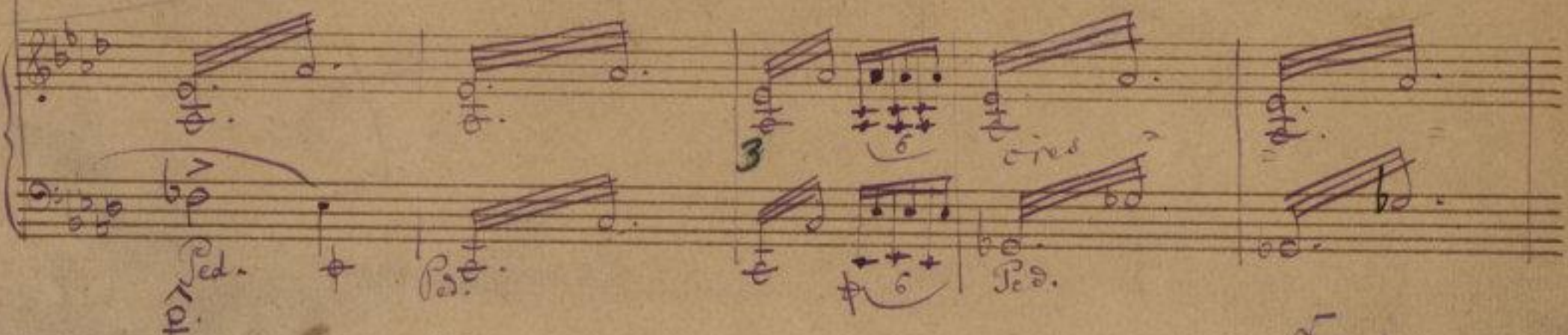


ZENEAKADÉMIA

molto *temo e spe-ro e ardo e son un*
fiuſſen und ſof-fen, rubrum, in Viſitation

un poco animato
ghiaccio e vo - lo sopra l' cie - lo e ghiaccio in
brun, e un fol - zu finis flü - ge folgt ſinf. No:
tremolando

un poco animato
tremolando
ped.



sferza
 Kraft

nè mi vuol vi-ro
 läßt mich gar zu - frei

nè mi tra-e d'im-paccio
 und nicht zwingt mich das Leben.

con - do -
 53 Ped.

A

53 Ped.

a Tempo (quasi Allegro)

veg - gio sen -
 der sind die

a Tempo (quasi Allegro)

un poco rall.
 51

Ped. legato



ZENEAKADÉMIA

oc - chi
 die

e non ho lingua e gri - do
 und ich hab keine Zunge,

e bra -
 uß wüß -

53 Ped.

53 Ped.

53 Ped.

— mo di pe - riv
 — la Venter - gang

e chie - gio a i - ta
 und fuch - le das Her - zen,

ed ho in
 sie mir blüht

53 Ped.

53 Ped.

53 Ped.

53 Ped.

o - dio me s'es-so ed a - mo al-trui
sop' fior mio prece,
da lei bu salutis.

crescendo molto

Ped.

Lungo Pas-co mi di dolor
Lungo Lief ist uns unserm Leben

Ped.

frühen - do io ri-do e - qual - men - te mi spia - re
und früh - um unser Befreyen, Tod gilt gleich uns und da - her

ZENEAKADEMIA

morte e vi - ta.
gleiches Vor - theil

p

molto espressiono

Handwritten musical score for voice and piano, featuring the text: *In questo sta - to Son - Don -*
Al - fo ex - lyf - mio, o - Giliab -

The score is written on ten staves. The first staff is the vocal line, and the subsequent staves are for the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The tempo/mood is marked *molto espressiono*.

The lyrics are written below the vocal line. The piano part includes various musical notations, including chords, arpeggios, and dynamic markings such as *pp*, *p*, *f*, *ppp*, and *ppp*. There are also markings for *Ped.* (pedal) and *ritenuto*.

A watermark is visible in the center of the page: **ZENEAKADÉMIA** (Hungarian Music Academy) and **ISZTOMÉDIUM** (Library).

Sonetto CV (123)

*Molto lento e placido.*Canto (Vox di Barytono
o Mezzo Soprano)

Pianoforte

*pp pp**una corda**Ped.*

ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

*Dolcissimo*I' vi-diin ter - ra an - ge - li - ci cos -
To sa - j' ing Deum a - uf - so - dae fu - gis.

Handwritten musical score for voice and piano, featuring Italian and German lyrics. The score is written on ten staves, with the vocal line on the top staff and the piano accompaniment on the bottom staff. The lyrics are in Italian and German, with some words in parentheses indicating alternative phrasings or pronunciation. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures, and dynamic markings like *p* and *pp*. A watermark for "ZENEAKADÉMIA LISZT MŰZÉUM" is visible in the center of the page.

tu-mi e ce-les-ti bel-ler-ze al mon-do so-le tal che di
fröiden und Glanz you doch finia - den, (und) sol - ist Längsten, duß ich ya -

ri-membrar mi gio-va e Do-le che quant'i-o mi-ro per so-gni
vau-ken und, in der preß be däng - tra uaf ja - in Liden, als wärs a's

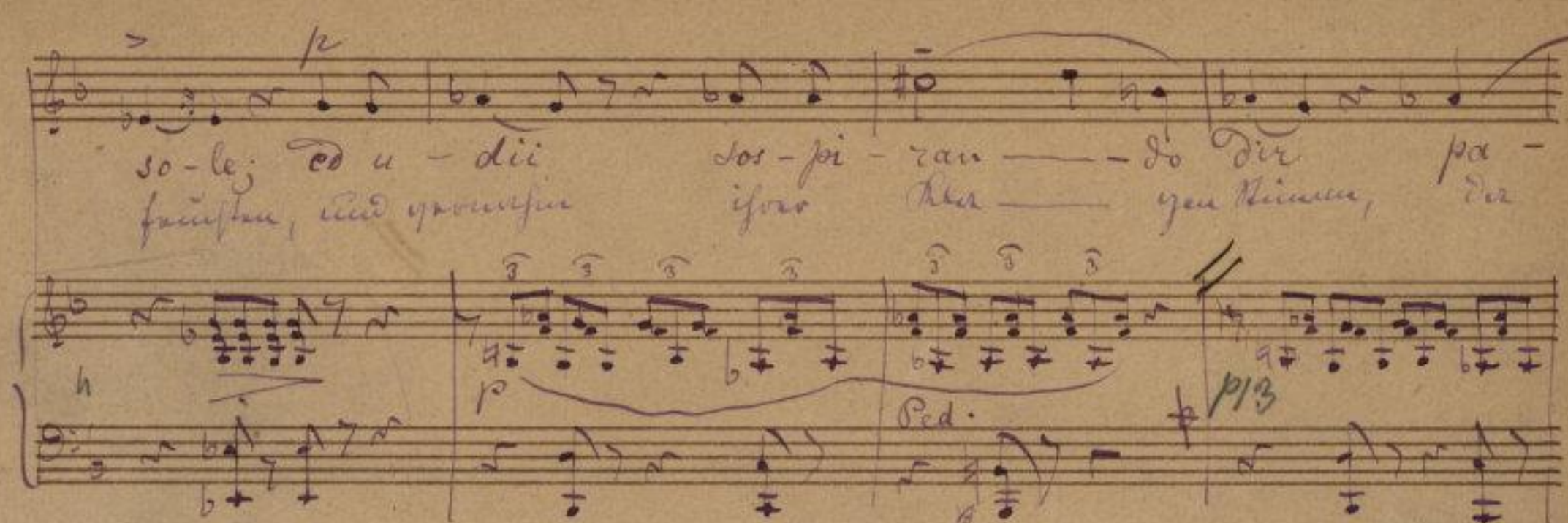
om-bre e fu-mi,
Trümm und Bilder.

e vi-di
ich seh die

la-gri-mar quei due bei lu-mi th'han fatto mille vol-te in vi-dia al
Fröi - in, die den Blick ist finelle ist Alles, alles Voran Wird sich be -

Tempo pp

so - le; ed u - dii sos - pi - ran - do dir pa -
früher, und grüßte ich ihn, der Herr, der
Himmel, der



ro - - le che fa - ri - an gir i mon - ti
brü - tau bis die Höhe, der Herr - von Flamm - la, der

Cresc. con do 2 molto



Star i fin - mi
bis gestillt.

A - mor, Brüder

5# 2# 3# 4# 5# 6# 7# 8# 9# 10# 11# 12# 13# 14# 15# 16# 17# 18# 19# 20# 21# 22# 23# 24# 25# 26# 27# 28# 29# 30# 31# 32# 33# 34# 35# 36# 37# 38# 39# 40# 41# 42# 43# 44# 45# 46# 47# 48# 49# 50# 51# 52# 53# 54# 55# 56# 57# 58# 59# 60# 61# 62# 63# 64# 65# 66# 67# 68# 69# 70# 71# 72# 73# 74# 75# 76# 77# 78# 79# 80# 81# 82# 83# 84# 85# 86# 87# 88# 89# 90# 91# 92# 93# 94# 95# 96# 97# 98# 99# 100# 101# 102# 103# 104# 105# 106# 107# 108# 109# 110# 111# 112# 113# 114# 115# 116# 117# 118# 119# 120# 121# 122# 123# 124# 125# 126# 127# 128# 129# 130# 131# 132# 133# 134# 135# 136# 137# 138# 139# 140# 141# 142# 143# 144# 145# 146# 147# 148# 149# 150# 151# 152# 153# 154# 155# 156# 157# 158# 159# 160# 161# 162# 163# 164# 165# 166# 167# 168# 169# 170# 171# 172# 173# 174# 175# 176# 177# 178# 179# 180# 181# 182# 183# 184# 185# 186# 187# 188# 189# 190# 191# 192# 193# 194# 195# 196# 197# 198# 199# 200# 201# 202# 203# 204# 205# 206# 207# 208# 209# 210# 211# 212# 213# 214# 215# 216# 217# 218# 219# 220# 221# 222# 223# 224# 225# 226# 227# 228# 229# 230# 231# 232# 233# 234# 235# 236# 237# 238# 239# 240# 241# 242# 243# 244# 245# 246# 247# 248# 249# 250# 251# 252# 253# 254# 255# 256# 257# 258# 259# 260# 261# 262# 263# 264# 265# 266# 267# 268# 269# 270# 271# 272# 273# 274# 275# 276# 277# 278# 279# 280# 281# 282# 283# 284# 285# 286# 287# 288# 289# 290# 291# 292# 293# 294# 295# 296# 297# 298# 299# 300# 301# 302# 303# 304# 305# 306# 307# 308# 309# 310# 311# 312# 313# 314# 315# 316# 317# 318# 319# 320# 321# 322# 323# 324# 325# 326# 327# 328# 329# 330# 331# 332# 333# 334# 335# 336# 337# 338# 339# 340# 341# 342# 343# 344# 345# 346# 347# 348# 349# 350# 351# 352# 353# 354# 355# 356# 357# 358# 359# 360# 361# 362# 363# 364# 365# 366# 367# 368# 369# 370# 371# 372# 373# 374# 375# 376# 377# 378# 379# 380# 381# 382# 383# 384# 385# 386# 387# 388# 389# 390# 391# 392# 393# 394# 395# 396# 397# 398# 399# 400# 401# 402# 403# 404# 405# 406# 407# 408# 409# 410# 411# 412# 413# 414# 415# 416# 417# 418# 419# 420# 421# 422# 423# 424# 425# 426# 427# 428# 429# 430# 431# 432# 433# 434# 435# 436# 437# 438# 439# 440# 441# 442# 443# 444# 445# 446# 447# 448# 449# 450# 451# 452# 453# 454# 455# 456# 457# 458# 459# 460# 461# 462# 463# 464# 465# 466# 467# 468# 469# 470# 471# 472# 473# 474# 475# 476# 477# 478# 479# 480# 481# 482# 483# 484# 485# 486# 487# 488# 489# 490# 491# 492# 493# 494# 495# 496# 497# 498# 499# 500# 501# 502# 503# 504# 505# 506# 507# 508# 509# 510# 511# 512# 513# 514# 515# 516# 517# 518# 519# 520# 521# 522# 523# 524# 525# 526# 527# 528# 529# 530# 531# 532# 533# 534# 535# 536# 537# 538# 539# 540# 541# 542# 543# 544# 545# 546# 547# 548# 549# 550# 551# 552# 553# 554# 555# 556# 557# 558# 559# 560# 561# 562# 563# 564# 565# 566# 567# 568# 569# 570# 571# 572# 573# 574# 575# 576# 577# 578# 579# 580# 581# 582# 583# 584# 585# 586# 587# 588# 589# 590# 591# 592# 593# 594# 595# 596# 597# 598# 599# 600# 601# 602# 603# 604# 605# 606# 607# 608# 609# 610# 611# 612# 613# 614# 615# 616# 617# 618# 619# 620# 621# 622# 623# 624# 625# 626# 627# 628# 629# 630# 631# 632# 633# 634# 635# 636# 637# 638# 639# 640# 641# 642# 643# 644# 645# 646# 647# 648# 649# 650# 651# 652# 653# 654# 655# 656# 657# 658# 659# 660# 661# 662# 663# 664# 665# 666# 667# 668# 669# 670# 671# 672# 673# 674# 675# 676# 677# 678# 679# 680# 681# 682# 683# 684# 685# 686# 687# 688# 689# 690# 691# 692# 693# 694# 695# 696# 697# 698# 699# 700# 701# 702# 703# 704# 705# 706# 707# 708# 709# 710# 711# 712# 713# 714# 715# 716# 717# 718# 719# 720# 721# 722# 723# 724# 725# 726# 727# 728# 729# 730# 731# 732# 733# 734# 735# 736# 737# 738# 739# 740# 741# 742# 743# 744# 745# 746# 747# 748# 749# 750# 751# 752# 753# 754# 755# 756# 757# 758# 759# 760# 761# 762# 763# 764# 765# 766# 767# 768# 769# 770# 771# 772# 773# 774# 775# 776# 777# 778# 779# 780# 781# 782# 783# 784# 785# 786# 787# 788# 789# 790# 791# 792# 793# 794# 795# 796# 797# 798# 799# 800# 801# 802# 803# 804# 805# 806# 807# 808# 809# 810# 811# 812# 813# 814# 815# 816# 817# 818# 819# 820# 821# 822# 823# 824# 825# 826# 827# 828# 829# 830# 831# 832# 833# 834# 835# 836# 837# 838# 839# 840# 841# 842# 843# 844# 845# 846# 847# 848# 849# 850# 851# 852# 853# 854# 855# 856# 857# 858# 859# 860# 861# 862# 863# 864# 865# 866# 867# 868# 869# 870# 871# 872# 873# 874# 875# 876# 877# 878# 879# 880# 881# 882# 883# 884# 885# 886# 887# 888# 889# 890# 891# 892# 893# 894# 895# 896# 897# 898# 899# 900# 901# 902# 903# 904# 905# 906# 907# 908# 909# 910# 911# 912# 913# 914# 915# 916# 917# 918# 919# 920# 921# 922# 923# 924# 925# 926# 927# 928# 929# 930# 931# 932# 933# 934# 935# 936# 937# 938# 939# 940# 941# 942# 943# 944# 945# 946# 947# 948# 949# 950# 951# 952# 953# 954# 955# 956# 957# 958# 959# 960# 961# 962# 963# 964# 965# 966# 967# 968# 969# 970# 971# 972# 973# 974# 975# 976# 977# 978# 979# 980# 981# 982# 983# 984# 985# 986# 987# 988# 989# 990# 991# 992# 993# 994# 995# 996# 997# 998# 999# 1000#



sep - no, va - loe pie - - tà -
bis für dich, der Herr, der



Andante

te do - - - glia
süßer za - - - gen,

pizz. *pp*

Alte

fa - ce-an pia-gen - - - do un più dol - ce con - cen - to
wie, Rinne, geistlich sind - und sind, für die geliebte - te

ten. *pp*

 **ZENEAKADÉMIA**
LISZT MÚZSEUM

-giri altro che nel mon - do u - dir si so - glia
Rinne, alle Dicht - geistlich zu - gen

ten. *pp* *Stringendo appassionato*

gan

un poco

un poco più rinforzando

pp *pp* *pp*

Lento recitando sotto voce

ed er a il cielo all' ar- mo-
Vind Allis pfuighe solifera

Rallentando dim.

ni - a si in - ten-to, che non si ve-dean ramo moover fo
Kosklaus lig gar pfuighe, Bine Vindfuerde Linnia vostro lig va lya

Tempo 1^o

Molto Lento

ZENEAKADÉMIA
LISZT MŰZSÉUM

glia.

Santa dolcerra, tanta dolcerra a

2. Sed. ^{pp}

una corda

sempre pianissimo

vea pien

L'are e'l ven - to.

Linnia Linnia

Linnia Linnia

ten. ten. *fine*

ten. ten. *Ped.*

J'ai perdu ma force et ma vie

(Poésie d'Alfred de Musset)

*Voix de Baryton
ou Voix de femme
Contre Alto*



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM

Lent, mais sans traîner.

Piano

Ich verlor die Kraft und die Le-ben, meine

J'ai per-du ma force et ma vi-e, mes a-
Alle Kraft, auf welche ich bau-te, meinen

Ped.